



CLASSIQUES
GARNIER

TOUSSAINT (Floriane), « Bibliographie », *Dostoïevski sur la scène moderne et contemporaine. Adaptable, inadaptable*

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-15860-8.p.0875](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-15860-8.p.0875)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2024. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

BIBLIOGRAPHIE

SUR L'ADAPTATION

SUR L'ADAPTATION DES ROMANS DE DOSTOÏEVSKI

Articles

- AUTANT-MATHIEU, Marie-Christine, « *Les Démons* au théâtre russe, d'un siècle à l'autre », *Revue des études slaves*, XCII-3-4, 2021, p. 615-631.
- DOSTOÏEVSKI, Fiodor, « Une lettre inédite de Dostoïevsky sur l'adaptation au théâtre de *Crime et châtiment* », traduite et commentée par Ely Halpérine-Kaminsky, *Comoedia*, 21/06/1934.
- EDEL-ROY, Agnès, « “Crime et châtiment” : réinterprétation du roman et pouvoirs du théâtre », in Béatrice Picon-Vallin (dir.), *Lioubimov. La Taganka*, Paris, CNRS Éditions, coll. « Arts et essais littéraires », 1997, p. 235-252.
- EDEL-ROY, Agnès et MOREL Jean-Pierre, « “Crime et châtiment” : du roman à la pièce. Tableau comparatif et commentaire » in Béatrice Picon-Vallin (dir.), *Lioubimov. La Taganka*, Paris, CNRS Éditions, coll. « Arts et essais littéraires », 1997, p. 258-264.
- GOURFINKEL, Nina, « Les éléments d'une tragédie moderne dans les romans de Dostoïevski », article publié dans *Le Théâtre tragique* (Paris, Éditions du CNRS, 1962), et repris dans CATTEAU, Jacques (dir.), « Dostoïevski », *Cahiers de l'Herne*, Paris, Éditions de L'Herne, 1973, p. 235-250.
- GUEDROITZ, Alexis, « De l'adaptation théâtrale des romans de Dostoïevski », *Cahiers de la nuit surveillée* n° 2, Paris, Verdier, 1983, p. 55-60.
- TOUSSAINT, Floriane, « Dostoïevski théâtralisable ? Copeau, Camus, Macaigne – entre attirance pour le théâtre et stimulation pour la scène », in « Les Conditions du théâtre. Le théâtralisable et le théâtralisé », dossier coordonné par Romain Bionda, *Fabula-LbT* n° 19 (octobre 2017).

- TOUSSAINT, Floriane, « De *Crime et châtiment* à *Procès ivre* de Koltès : polyphonie, dialogisme, monologue et dialogue en jeu », in Françoise Dubor et Stéphanie Smadja (dir.), *Entre monologue et dialogue*, Paris, Hermann, coll. « Monologuer », 2022, p. 101-121.
- TOUSSAINT, Floriane, « Présences de Dostoïevski dans *Onzième* de François Tanguy : le resurgissement du théâtre sur la scène du Radeau par le biais du roman », in Ana Clara Santos et Sophie Lucet (dir.), *Parcours de génétique théâtrale : brouillons, variations et transpositions*, Éditions le Manuscrit, coll. « Entr'act », 2024, p. 275-294.
- TOUSSAINT, Floriane, « Gérard Philipe au cœur de la nébuleuse dostoïevskienne de l'après-guerre », in Arnaud Duprat et Corinne François-Denève (dir.), *Gérard Philipe et Maria Casarès, les enfants du siècle*, Éditions universitaires de Dijon, 2024.
- TOUSSAINT, Floriane, « Le virus Dostoïevski sur la scène théâtrale française contemporaine », in Romain Jobez et Philippe Ortolini (dir.), « Contagion », *Double Jeu*, 2024.
- TOUSSAINT, Floriane, « Spectralisation de la scène sous l'influence de Dostoïevski (1888-1990) », in Nicolas Aude, Victoire Feuillebois et Karen Haddad (dir.), *Spectres de Dostoïevski*, Paris, Classiques Garnier, coll. « Perspectives comparatistes » n° 140, 2024.
- TOUSSAINT, Floriane, « De la table au plateau : la génétique théâtrale au défi d'une mutation majeure de la pratique de l'adaptation de romans à la scène », in Alain Boillat (dir.), « Adaptation », *Genesis* n° 58, 2024.

Thèses et mémoires

- VOGLER, Silvia, *Les Adaptations théâtrales des romans de Dostoïevski en France et en Allemagne*, thèse de doctorat d'université menée sous la direction de Jacques Scherer, soutenue en mai 1970 à l'Université la Sorbonne Paris IV, manuscrit dactylographié (418 pages) conservé à la Bibliothèque de la Sorbonne.
- YELENGEYEVA, Irina, *L'Adaptation théâtrale de l'œuvre de Dostoïevski (Jacques Copeau, Charles Dullin, Albert Camus, Dominique Arban, Marcel Bluwal)*, thèse menée sous la direction de Juliette Vion-Dury à l'Université de Limoges en janvier 2014, disponible en ligne sur le site theses.fr.
- ZARD, Noémie, *Le Défi Dostoïevski*, mémoire de recherche effectué sous la direction de Joseph Danan à la Sorbonne-Nouvelle, conservé à la Théâtrothèque Gaston Baty, 2017.

SUR LA QUESTION DE L'ADAPTATION

Ouvrages et collectifs

- CORVIN, Michel, LABOUTIÈRE, Denis et DAVIDOVICI, Mireille (dir.), *Théâtre/Roman. Les Deux Scènes de l'écriture*, Centre national de développement culturel de la ligue française de l'enseignement et de l'éducation permanente, coll. « Théâtrales », 1985.
- DANAN, Joseph, *Absence et présence du texte théâtral*, Arles, Actes Sud-Papiers, coll. « Apprendre », 2018.
- PLANA, Muriel, *Roman, théâtre, cinéma : adaptations, hybridations et dialogue des arts*, Paris, Bréal, 2004.

Articles et chapitres d'ouvrages

- BANU, Georges, « Le théâtre des romans », in *Miniatures théoriques : repères pour un paysage théâtral*, Arles, Actes Sud, 2009.
- BENHAMOU, Anne-Françoise, « Adaptation », in CORVIN Michel, *Dictionnaire encyclopédique du théâtre*, Paris, Bordas, 2001.
- BENHAMOU, Anne-Françoise, « Du hasard à la nécessité : L'Assommoir au théâtre », in Jean-Pierre Sarrazac (dir.), « Mise en crise de la forme dramatique 1880-1910 », *Études Théâtrales* n° 15-16, 1999, p. 19-29.
- CORVIN, Michel, « L'adaptation théâtrale : une typologie de l'indécidable », *Pratiques* n° 119-120, « Les Écritures théâtrales », dir. André Petitjean et Jean-Pierre Ryngaert, 2003, p. 149-172.
- FARAMOND (DE), Julie, « Du roman à la scène », revue en ligne *Agôn*, 2013.
- HUBERT, Marie-Claude (dir.), *Les Formes de la réécriture au théâtre*, Publications de l'Université de Provence, coll. « Textuelles » 2006.
- MOREL, Jean-Pierre, « Théâtre/Roman : parcours d'un comparatiste », in « La parabole ou le Théâtre qui pense », *Registres* n° 7, février 2003.
- VERRIER, Jean, « Le spectacle de la lecture », *Littérature* n° 318, « Théâtre : le retour du texte ? », 2005.

Mémoires

- HAIGRON, Caroline, *Mettre en scène un roman : Le Maître et Marguerite de Boulgakov selon Krystian Lupa, Frank Castorf et Oskaras Korsunovas*, mémoire de recherche mené sous la direction de Joseph Danan à la Sorbonne-Nouvelle, conservé à la Théâtrothèque Gaston Baty, 2008.

Préfaces, programmes de salle, revues, brochures...

- BARRAULT, Jean-Louis, « Écriture romanesque, écriture dramatique », *Cahiers Renaud-Barrault* n° 91, Paris, Gallimard, coll. « Collectifs Gallimard », 1976.
- BEZACE, Didier, *L'Entêtement amoureux : propos sur l'adaptation d'un texte littéraire au théâtre*, Paris, Le Théâtre de l'Aquarium, 1994.
- VITEZ, Antoine, « Programme » du spectacle *Catherine*, d'après *Les Cloches de Bâle* d'Aragon (1975) reproduit dans *Le Théâtre des idées*, anthologie proposée par Danièle Sallenave et Georges Banu, Paris, Gallimard, coll. « Le Messenger », 1991, p. 494.
- VITEZ, Antoine, « Faire théâtre de tout (extraits) », entretien avec Danièle Sallenave paru dans *Diagraphes* n° 8 (avril 1976) et repris dans *Le Théâtre des idées*, anthologie proposée par Danièle Sallenave et Georges Banu, Paris, Gallimard, coll. « Le Messenger », 1991, p. 204.
- ZOLA, Émile, « Préface », *Thérèse Raquin : drame en 4 actes (éd. 1873)*, impression réalisée par Hachette Livre-BNF à partir de l'édition de Charpentier et Cie, 1875.

Littérature

- BOULGAKOV, Mikhaïl, *Le Roman théâtral*, trad. Claude Ligny, Paris, Éditions Robert Laffont, coll. « Pavillons Poche », 2005.

SUR DOSTOÏEVSKI

ÉCRITS DE DOSTOÏEVSKI

- DOSTOÏEVSKI, Fiodor, *Correspondance et Voyage à l'étranger*, trad. J.-Wladimir Bienstock, Paris, Société du Mercure de France, 1908.
- DOSTOÏEVSKI, Fiodor, *Crime et Châtiment*, trad. André Markowicz, Arles, Actes Sud, coll. « Babel », 2002.
- DOSTOÏEVSKI, Fiodor, *Humiliés et offensés*, trad. André Markowicz, Arles, Actes Sud, coll. « Babel », 2000.
- DOSTOÏEVSKI, Fiodor, *L'Adolescent*, trad. André Markowicz, Arles, Actes Sud, coll. « Babel », 1998.
- DOSTOÏEVSKI, Fiodor, *L'Éternel Mari*, trad. André Markowicz, Arles, Actes Sud, coll. « Babel », 1997.
- DOSTOÏEVSKI, Fiodor, *L'Idiot*, trad. André Markowicz, Arles, Actes Sud, coll. « Babel », 2001.

- DOSTOÏEVSKI, Fiodor, *L'Idiot. Roman préparatoire et fragments annexes*, trad. André Markowicz, Arles, Actes Sud, « Babel », 2004.
- DOSTOÏEVSKI, Fiodor, *La Douce*, trad. André Markowicz, Arles, Actes Sud, coll. « Babel », 2000.
- DOSTOÏEVSKI, Fiodor, *La Logeuse*, trad. André Markowicz, Arles, Actes Sud, coll. « Babel », 2000.
- DOSTOÏEVSKI, Fiodor, *Le Joueur*, trad. André Markowicz, Arles, Actes Sud, coll. « Babel », 2000.
- DOSTOÏEVSKI, Fiodor, *Le Rêve d'un homme ridicule*, trad. André Markowicz, Arles, Actes Sud, coll. « Babel », 2002.
- DOSTOÏEVSKI, Fiodor, *Les Carnets de la maison morte*, trad. André Markowicz, Arles, Actes Sud, « Babel », 1999.
- DOSTOÏEVSKI, Fiodor, *Les Carnets du sous-sol*, trad. André Markowicz, Arles, Actes Sud, « Babel », 1992.
- DOSTOÏEVSKI, Fiodor, *Les Démons*, trad. André Markowicz, Arles, Actes Sud, « Babel », 1995.
- DOSTOÏEVSKI, Fiodor, *Les Démons*, trad. Sylvie Luneau et Boris de Schloezer, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 1955.
- DOSTOÏEVSKI, Fiodor, *Les Frères Karamazov*, trad. Halpérine-Kaminsky et Charles Morice, Paris, Éditions Plon, 1888.
- DOSTOÏEVSKI, Fiodor, *Les Frères Karamazov*, trad. André Markowicz, Arles, Actes Sud, « Babel », 2002.
- DOSTOÏEVSKI, Fiodor, *Les Frères Karamazov*, trad. Jean-Wladimir Bienstock et Charles Torquet, Paris, Éditions Eugène Fasquelle, 1906.
- DOSTOÏEVSKI, Fiodor, *Les Frères Karamazov*, trad. Henri Mongault, précédé de « Dostoïevski et le parricide » de Sigmund Freud, Paris, Gallimard, coll. « Folio classiques », 1994.
- DOSTOÏEVSKI, Fiodor, *Les Précoces*, trad. Ely Halpérine-Kaminsky, Paris, Éditions Victor-Havard, 1889.
- DOSTOÏEVSKI, Fiodor, *Les Nuits blanches*, trad. André Markowicz, Arles, Actes Sud, coll. « Babel », 1992.
- DOSTOÏEVSKI, Fiodor, *Notes d'hiver sur impressions d'été*, trad. André Markowicz, Arles, Actes Sud, coll. « Babel », 2001.

OUVRAGES ET COLLECTIFS SUR DOSTOÏEVSKI

- ARBAN, Dominique, *Dostoïevski*, Paris, Éditions du Seuil, 1987.
- BAKHTINE, Mikhaïl, *La Poétique de Dostoïevski*, trad. Isabelle Kolitcheff, Paris, Éditions du Seuil, coll. « Points Essais », 1998.
- BERDIAEV, Nicolas, *L'Esprit de Dostoïevski*, trad. Alexis Nerville, Paris, Éditions Stock, 1974.

- CATTEAU, Jacques (dir.), « Dostoïevski », *Cahiers de l'Herne*, Paris, Éditions de L'Herne, 1973.
- CATTEAU, Jacques et ROLLAND, Jacques (dir.), « Dostoïevski », *Cahiers de la nuit surveillée* n° 2, Paris, Verdier, 1983.
- CATTEAU, Jacques, *La Création littéraire chez Dostoïevski*, Paris, Institut d'études slaves, 1978.
- CHESTOV, Léon, *La Philosophie de la tragédie : Dostoïevski et Nietzsche*, trad. Boris de Schloezer, Paris, Le Bruit du temps, 2012.
- DESHOULIERES, Valérie, *Le Don d'idiotie entre éthique et secret depuis Dostoïevski. La responsabilité silencieuse*, Paris, L'Harmattan, coll. « Critique littéraires », 2003.
- DESHOULIERES, Valérie, *Métamorphoses de l'idiot*, Paris, Klincksieck, coll. « 50 Questions », 2005.
- ELTCHANINOFF, Michel, *Dostoïevski : roman et philosophie*, Paris, Éditions PUF, 1998.
- EVDOKIMOV, Paul, *Dostoïevski et le problème du mal*, Clichy, Éditions de Corlevour, 2014.
- GIDE, André, *Dostoïevski : articles et causeries*, Paris, Gallimard, coll. « Idées », 1970.
- GOLDSTEIN, David, *Dostoïevski et les juifs*, Paris, Gallimard, coll. « Idées, littératures », 1976.
- GOURFINKEL, Nina, *Dostoïevski notre contemporain*, Paris, Calmann-Lévy, 1961.
- GROSSMAN, Léonid, *Dostoïevski*, trad. Michèle Kahn, Moscou, Éditions du progrès, 1970.
- GLUCKSMANN, André, *Dostoïevski à Manhattan*, Paris, Éditions Robert Laffont, 2002.
- GUÉRY, François, *Archéologie du nihilisme, de Dostoïevski aux djihadistes*, Paris, Éditions Bernard Grasset, 2015.
- HADDAD-WOTLING, Karen, *L'Illusion qui nous frappe : Proust et Dostoïevski, une esthétique romanesque comparée*, Champion, 1995.
- HOWLETT, Sylvie, *Dostoïevski, démon de Malraux*, Paris, Classiques Garnier, coll. « Études de littérature des xx^e et xxi^e siècles », n° 55, 2015.
- IVANOV, Viatcheslav, *Dostoïevski : Tragédie, mythe et religion*, trad. Louis Martinez, Genève, Éditions des Syrtes, 2000.
- KRISTEVA, Julia, *Dostoïevski*, Paris, Buchet Chastel, coll. « Les auteurs de ma vie », 2020.
- LUBAC (DE), Henri, *Le Drame de l'humanisme athée*, Paris, Les Éditions du Cerf, 2000, 1945.
- MEREJKOWSKI, Dmitri, *Tolstoï et Dostoïevski, la personne et l'œuvre*, trad. Maurice Prozor, Paris, Éditions Perrin, 1903.
- MEREJKOWSKI, Dmitri, *L'Âme de Dostoïevski : le prophète de la révolution russe*, trad. Jean Chuzeville, Paris, Gallimard, 1922.
- ONIMUS, Jean (dir.), *Dostoïevski et les lettres françaises : Actes du colloque de Nice, Centre du xx^e siècle*, 1981.

- PASCAL, Pierre, *Dostoïevski, l'homme et l'œuvre*, Lausanne, Éditions L'Âge d'Homme, 1970.
- VOGÜÉ (DE), Eugène-Melchior, *Le Roman russe*, Paris, Classiques Garnier, coll. « Classiques jaunes », n° 640, 2010.

ARTICLES, CHAPITRES D'OUVRAGES, PRÉFACES SUR DOSTOÏEVSKI

- BACKÈS, Jean-Louis, « Évolution des normes. Note sur diverses traductions de Dostoïevski et de Virginia Woolf », in Robert Kahn et Catriona Seth (dir.) *La Retraduction*, Publications des Universités de Rouen et du Havre, 2010, p. 173-186.
- BAYARD, Pierre, *L'Énigme Tolstoïevski*, Paris, Les Éditions de Minuit, 2017.
- CHAUMEIX, André, « Les jeunes et les littératures étrangères », *Revue des Deux Mondes*, 1^{er} octobre 1927, tome 5, p. 700.
- CHESTOV, Léon, « Dostoïevski et la lutte contre les évidences », trad. Boris de Schloezer, *Nouvelle Revue Française*, Tome XVIII, 1922, p. 134-158.
- KRISTEVA, Julia, « Une poétique ruinée », préface de BAKHTINE Mikhaïl, *La Poétique de Dostoïevski*, trad. Isabelle Kolitcheff, Paris, Éditions du Seuil, coll. « Points Essais », 1998.
- GACOIN LABLANCHY, Pauline et BASTIEN-THIRY, Adèle, « Andreï Markowicz et les enjeux de la retraduction », *Bulletin de l'Institut Pierre Renouvin* 2014/2 (N° 40), p. 83-94.
- GOURFINKEL, Nina, « Dostoïevski dramaturge », *Revue Spectacles*, mars 1958, p. 8-11.
- HALPÉRINE-KAMINSKY, Ely, « Faut-il traduire ou adapter », *L'Européen*, n° 35, 27/08/1930.
- LARANGÉ, Daniel S., « Dostoïevski en France : Le naturalisme français à la rencontre du réalisme fantastique russe » in *Communio Viatorum*, WLVI/3, 2004, p. 240-283.
- NABOKOV, Vladimir, *Littérature II : Gogol, Tourgueniev, Dostoïevski, Tolstoï, Tchekhov, Gorki*, trad. Marie-Odile Fortier-Masek, Paris, Fayard, 1981.
- PIÉGAY-GROS, Nathalie, « Une histoire racontée par un idiot. Idiotie et folie dans la littérature contemporaine », *Esprit* 2015/3, p. 127-139.
- PROUST, Marcel, *Contre Sainte-Beuve*, précédé de *Pastiches et mélanges*, et suivi de *Essais et articles*, édition de Pierre Clarac et Yves Sandre, Paris, Gallimard, coll. « La Pléiade », 1971.
- PROUST, Marcel, *La Prisonnière*, texte présenté, établi et annoté par Pierre-Edmond Robert, Paris, Gallimard, coll. « La Pléiade », 1988.
- RIVIÈRE, Jacques, « De Dostoïevsky et de l'insondable », *Nouvelle Revue Française*, février 1922, repris dans *La Nouvelle Revue Française*, tome XVIII, p. 175-178.
- SARRAUTE, Nathalie, « De Dostoïevski à Kafka », in *L'Ère du soupçon : essais sur le roman*, Paris, Gallimard, coll. « Folio essais », 1987.

- SUARÈS, André, *Trois Hommes : Pascal, Ibsen, Dostoïevski*, Paris, Nouvelle Revue Française, 1913.
- SUARÈS, André, « Préface » à la *Vie de Dostoïevsky* par sa fille, Aimée Dostoïevsky, Éditions Émile-Paul Frères, 1926.
- WOLINSKI, Natacha, « La voix de Dostoïevski. Entretien avec André Markowicz », *Vacarme* 2011/3 (N° 56), p. 42-44.
- ZWEIG, Stefan, *Trois Maîtres : Balzac, Dickens, Dostoïevski*, trad. Henri Bloch et Alzir Hella, Paris, Éditions Pierre Belfond, 1988.

THÈSES

- AUDE, Nicolas, *Les Aveux imaginaires. Scénographie de la confession dans le roman du XIX^e siècle (Angleterre, France, Russie)*, thèse de doctorat dirigée par Karen Haddad-Wotling soutenue en 2018 à l'Université Paris-Nanterre.
- BACKÈS, Jean-Louis, *Dostoïevski en France (1880-1930)*, thèse d'État inédite menée sous la direction de Charles Dédéyan, soutenue en 1972 à l'Université Paris-Sorbonne – Paris IV.
- BUVAT, Margot, *L'Imaginaire de Babel chez Baudelaire et Dostoïevski. Littérature, architecture, plurilinguisme*, thèse de doctorat dirigée par Isabelle Poulin, soutenue le 12 mai 2023 à l'Université Bordeaux Montaigne.
- MCCABE, Alexander, *Dostoevsky's French Reception : from Vogüé, Gide, Shostov and Berdyaev to Marcel, Camus and Sartre (1880-1959)*, thèse de doctorat soutenue en 2013 à l'Université de Glasgow.
- ZANOAGA, Cristina, *Nathalie Sarraute et le double : un dialogue avec Dostoïevski*, thèse de doctorat dirigée par Joëlle Gleize soutenue en 2012 à l'Université de Provence.

SUR LE THÉÂTRE

OUVRAGES ET COLLECTIFS

- ANTOINE, André, *André Antoine, l'invention de la mise en scène*, anthologie de textes dirigée par Jean-Pierre Sarrazac et Philippe Marcerou, Arles, Actes-Sud Papiers, 1999.
- ARTAUD, Antonin, *Le Théâtre et son double*, Paris, Gallimard, coll. « Folio Essais », 1985.
- AUTANT-MATHIEU, Marie-Christine, *Écrire pour le théâtre, les enjeux de l'écriture dramatique*, Paris, CNRS Éditions, 1995.

- AUTRAND, Michel, *Le Théâtre en France de 1870 à 1914*, Paris, Champion, coll. « Dictionnaires et références », série « Histoire du théâtre français », 2006.
- BABLET, Denis, *Esthétique générale du décor de théâtre de 1870 à 1914*, Paris, Éditions du CNRS, 1965.
- BAILLET, Florence, LOSCO-LENA, Mireille et RYKNER, Arnaud (dir.), « L'Œil et le théâtre. La question du regard au tournant des XIX^e et XX^e siècles sur les scènes européennes. Études théâtrales et études visuelles – Approches croisées », *Études théâtrales* n° 256, 2017.
- BANU, Georges, *Le Théâtre sorties de secours : essais critiques*, Paris, Aubier, 1984.
- BANU, Georges, *Miniatures théoriques : repères pour un paysage théâtral*, Arles, Actes Sud, 2009.
- BARBÉRIS, Isabelle, *Théâtres contemporains. Mythes et idéologies*, Paris, PUF, coll. « Intervention philosophique », 2010.
- BARTHES, Roland, *Écrits sur le théâtre*, textes réunis et présentés par Jean-Loup Rivière, Paris, Éditions du Seuil, coll. « Points Essais », 2002.
- BENHAMOU, Anne-Françoise, *Koliès dramaturge*, Besançon, Les Solitaires intempestifs, coll. « Du désavantage du vent », 2014.
- BIET, Christian et TRIAU, Christophe, *Qu'est-ce que le théâtre ?*, Paris, Gallimard, coll. « Folio Essais », 2006.
- BRECHT, Bertolt, *Écrits sur le théâtre*, trad. Gérard Eudeline, Serge Lamare et Jean Tailleur, Paris, Éditions de L'Arche, 1963.
- BRECHT, Bertolt, *Théâtre épique, théâtre dialectique*, trad. Jean Tailleur, Guy Delfel, Edith Winkler et Jean-Marie Valentin, Paris, Éditions de L'Arche, 1999.
- CORVIN, Michel, *Dictionnaire encyclopédique du théâtre*, Paris, Bordas, 2001.
- DANAN, Joseph, *Entre théâtre et performance : la question du texte*, Arles, Actes Sud-Papiers, coll. « Apprendre », 2016.
- DANAN, Joseph, *Qu'est-ce que la dramaturgie*, Arles, Actes Sud-Papiers, coll. « Apprendre », 2017.
- DANAN, Joseph, *Théâtre de la pensée*, Rouen, Éditions Médiannes, coll. « Villégiature essais », 1995.
- DORT, Bernard, *Lectures de Brecht*, Paris, Éditions du Seuil, coll. « Points essais », 1972.
- DORT, Bernard, *Théâtres : essais*, Paris, Seuil, coll. « Points Essais », 1986.
- DORT, Bernard, *La Représentation émancipée*, Arles, Actes Sud, coll. « Le Temps du théâtre », 1988.
- DORT, Bernard, *Le Jeu du théâtre. Le Spectateur en dialogue*, Paris, POL, 1995.
- GUARDIA (DE), Jean et PLANA, Muriel, « Puissance de la fiction théâtrale », *Registres* n° 21, Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, 2019.
- GUÉNOUN, Denis, *Le Théâtre est-il nécessaire ?*, Paris, Circé, coll. « Penser le théâtre », 1998.

- HANDKE, Peter, *Outrage au public et autres pièces parlées*, trad. Jean Sigrid, Paris, L'Arche, coll. « Scène ouverte », 1968.
- JERNITE, Kenza, *La Peinture sur la scène. Dramaturgies plastiques contemporaines*, Paris, Classiques Garnier, coll. « Études sur le théâtre et les arts de la scène », n° 28, 2022.
- KOTT, Jan, *Shakespeare notre contemporain*, trad. Anna Posner, Paris, Payot, coll. « Petite Bibliothèque Payot », 2016.
- LAPLACE-CLAVERIE, Hélène, LEDDA, Sylvain et NAUGRETTE, Florence (dir.), *Le Théâtre français du XIX^e siècle*, Anthologie de L'Avant-Scène Théâtre, 2008.
- LARTHOMAS, Pierre, *Le Langage dramatique*, Paris, PUF, coll. « Quadriges Manuels », 2016.
- LEHMANN, Hans-Thies, *Le Théâtre postdramatique*, trad. Philippe-Henri Ledru, Paris, Éditions de l'Arche, 2002.
- LEMAÎTRE, Jules, *Impressions de théâtre*, Quatrième série, Lecène, Oudin et Cie, 1890.
- LONGUENESSE, Pierre, *Le Modèle musical dans le théâtre contemporain. L'invention du poème théâtral*, Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle, coll. « Registres », 2020.
- MAIER-SCHAEFFER, Francine, *Les Métamorphoses du dieu Bonheur : Heiner Müller, Bertolt Brecht et l'écriture de fragment*, Paris, PUPS, 2012.
- MÜLLER, Heiner, *Conversations 1975-1995*, édition préparée et présentée par Jean Jourdeuil, Paris, Les Éditions de Minuit, 2019.
- NEVEUX, Olivier, *Politiques du spectateur : les enjeux du théâtre politique aujourd'hui*, Paris, La Découverte, coll. « Cahiers Libres », 2013.
- PICON-VALLIN, Béatrice (dir.), *Lioubimov. La Taganka*, Paris, CNRS Éditions, coll. « Arts et essais littéraires », 1997.
- PRUNER, Michel, *La Fabrique du théâtre*, Paris, Armand Colin, coll. « Lettres Sup » 2005.
- ROLLAND, Romain, *Le Théâtre du Peuple*, Bruxelles, Éditions complexes, 2003.
- SARRAZAC, Jean-Pierre, *L'Avenir du drame. Écritures dramatiques contemporaines*, Vevey, Éditions de L'Aire, coll. « L'aire théâtrale », 1981.
- SARRAZAC, Jean-Pierre (dir.), « Poétique du drame moderne et contemporain : lexique d'une recherche », *Études théâtrales* n° 22, 2001.
- SARRAZAC, Jean-Pierre et CONSOLINI, Marco (dir.), *Avènement de la mise en scène / Crise du drame. Continuités, discontinuités*, Bari, Edizioni di Pagina, coll. « Quaderni del Dams », 2010.
- SZONDI, Peter, *Théorie du drame moderne*, trad. Sybille Muller, Paris, Éditions Circé, coll. « Penser le théâtre », 2006.
- PAVIS, Patrice et UBERSFELD, Anne (dir.), *Dictionnaire du théâtre*, Paris, Colin, 2009.
- TACKELS, Bruno, *Les Écritures de plateau : état des lieux*, Besançon, Les Solitaires Intempestifs, coll. « Essais », 2015.
- UBERSFELD, Anne, *Lire le théâtre II*, Paris, Belin, 1996.

- VILAR, Jean, *De la tradition théâtrale*, Paris, L'Arche, coll. « Scène ouverte », 1995.
 VITEZ, Antoine, *Le Théâtre des idées*, anthologie proposée par Danièle Sallenave et Georges Banu, Paris, Gallimard, coll. « Le Messenger », 1991.

NUMÉROS DE REVUES ET ARTICLES

- FÉRAL, Josette et BIET, Christian (dir.), « La vague flamande : mythe ou réalité ? », *Théâtre/Public* n° 211, 2015.
 MAÏSETTI, Arnaud, « Politiques de l'adresse : "81, avenue Victor Hugo" », d'Olivier Coulon-Jablonka, in « États de la scène actuelle 2014-2015 », *Théâtre/Public* n° 221, p. 21-25.
 PLASSARD, Didier, « Le postdramatique, c'est-à-dire l'abstraction », *Prospero European Review – Research and Theater*, n° 3, juin 2013, disponible en ligne sur le Webzine Sciami.
 PLASSARD, Didier, « Pour une introduction du *Regietheater* », in PLASSARD Didier (dir.), « Mises en scène d'Allemagne », *Voies de la création théâtrale*, Paris, CNRS Éditions, 2013, p. 10-23.
 QUIRICONI, Sabine, « "Faire entendre le texte" : retours et recours d'une doxa », in « Une nouvelle séquence théâtrale européenne ? Aperçus. » *Théâtre/Public* n° 194, p. 21-26.

SITES INTERNET

- Les Archives du spectacle* : www.lesarchivesduspectacle.net (consulté le 02/08/2023).
Théâtre-contemporain.net : www.theatre-contemporain.net (consulté le 02/08/2023).

SUR LE ROMAN

- BARTHES, Roland, « La mort de l'auteur », in *Revue Mantéïa* n° 5, 1968.
 BAKHTINE, Mikhaïl, *Esthétique et théorie du roman*, Paris, Gallimard, coll. « Tel », 1978.
 BAKHTINE, Mikhaïl, *L'Œuvre de François Rabelais et la culture populaire au Moyen Âge et sous la Renaissance*, trad. Andrée Robel, Paris, Gallimard, coll. « Tel », 1982.
 BUTOR, Michel, *Essais sur le roman*, Paris, Gallimard, coll. « Tel », 1992.
 BUTOR, Michel, *Essai sur les modernes*, Paris, Gallimard, coll. « Tel », 1992.
 GENETTE, Gérard, *Palimpsestes*, Paris, Éditions Seuil, coll. « Points Essais », 1992.
 GENETTE, Gérard, *Théorie des genres*, Paris, Éditions du Seuil, coll. « Poétique », 1986.
 KUNDERA, Milan, *L'Art du roman*, Paris, Gallimard, coll. « Folio », 1995.

- PIÉGAY-GROS, Nathalie, *Le Roman*, Paris, Flammarion, coll. « GF corpus », 2005.
- RAIMOND, Michel, *La Crise du roman*, Paris, Éditions Corti, 1966.
- RICCEUR, Paul, *Temps et récit I et II*, Paris, Seuil, coll. « Points Seuil », 1991.
- ROBBE-GRILLET, Alain, *Pour un Nouveau Roman*, Paris, Éditions de Minuit, 1963.
- SAMOYAUULT, Tiphaine, *Excès du roman*, Paris, Maurice Nadeau, 1999.
- SAMOYAUULT, Tiphaine, « La reprise (note sur l'idée de roman-monde) », *Romantisme* 2007/2 n° 136, Paris, Armand Colin, p. 95-104.
- SAMOYAUULT, Tiphaine et GEFEN, Alexandre, « Longueurs du xx^e siècle. Du "roman-fleuve" au roman contemporain », Tiphaine Samoyault et Alexandre Gefen, *La Taille des romans*, Paris, Classiques Garnier, coll. « Théorie de la littérature » n° 5, 2013.
- SARRAUTE, Nathalie, *L'Ère du soupçon : essais sur le roman*, Paris, Gallimard, coll. « Folio essais », 1987.
- SCHAEFFER, Jean-Marie, *Qu'est-ce qu'un genre littéraire ?*, Paris, Éditions du Seuil, coll. « Poétique », 1989.
- TODOROV, Tzvetan (resp.) *Théorie de la littérature : textes des formalistes russes*, Paris, Éditions du Seuil, coll. « Points Essais », 2001.
- WOOLF, Virginia, *L'Art du roman*, trad. Rose Celli, Paris, Points, coll. « Signatures », 2009.

SUR LES ŒUVRES DU CORPUS

JACQUES COPEAU

Archives sur l'adaptation

– Texte de l'adaptation

- COPEAU, Jacques et CROUÉ, Jean, « Les Frères Karamazov », *L'Illustration théâtrale* n° 179, 6 mai 1911.
- COPEAU, Jacques et CROUÉ, Jean, *Les Frères Karamazov, drame en cinq actes d'après Dostoïevsky*, Éditions de la Nouvelle Revue Française, 1911.
- COPEAU, Jacques et CROUÉ, Jean, *Les Frères Karamazov*, *L'Avant-Scène* n° 481, 1971.
- COPEAU, Jacques, « Relevé de la mise en scène de 1914 » établi à partir de la publication de *L'Illustration théâtrale* n° 179, document conservé par l'Amicale des Régisseurs des Théâtres Français.

– Articles de presse

- BRISSON, Adolphe, « Chronique théâtrale », *Le Temps*, 10/04/1911.
- CHEVASSU, Francis, « *Les Frères Karamazov* », *Comœdia illustré*, 10/04/1911.
- FLERS (DE), Robert, « Les premières », *La Liberté*, avril 1911.
- GIDE, André, « *Les Frères Karamazov* », *Le Figaro*, 04/04/1911.
- LE SENNE, Camille, « Revue théâtrale », *Le Siècle*, 10/04/1911.
- MIOMANDRE (DE), Francis, « *Les Frères Karamazov* d'après Dostoïevsky, par Copeau et Croué », *Le Théâtre* n° 308, mai 1911.
- NAZZI, Louis, « Au Théâtre des Arts, *Les Frères Karamazov*, pièce en 5 actes de MM. Jacques Copeau et Jean Croué d'après le roman de Dostoïevski », *Comœdia*, 07/04/1911.
- REGNIER (DE), Henri, « La semaine dramatique », *Journal des débats*, 10/04/1911.
- REVEL, Maurice, « Théâtre des Arts », *Le Monde illustré*, avril 1911.
- REY, Etienne, « *Crime et châtement* de Dostoïevski, adaptation en 27 tableaux de M. Gaston Baty », *Comœdia*, 22/03/1933.
- RIVIÈRE, Jacques, « *Les Frères Karamazov*, par MM. Jacques Copeau et Jean Croué (d'après Dostoïevski) au Théâtre des Arts », *Nouvelle Revue Française*, tome V, mai 1911.
- STOULIG, Edmond, « Théâtre des Arts. *Les Frères Karamazov*, pièce en cinq actes de MM. Jacques Copeau et Jean Croué, d'après Dostoïevski », *Le Monde artiste*, 08/04/1911.

– Textes divers de Copeau

- COPEAU, Jacques et GIDE, André, *Correspondance André Gide-Jacques Copeau. I. Décembre 1902-mars 1913*, édition établie par Claude Sicard, Paris, Gallimard, 1987.
- COPEAU, Jacques, *Journal : 1901-1948*, Paris, Seghers, 1991.
- COPEAU, Jacques, « Le métier au théâtre », *Nouvelle Revue Française*, tome IV, mai 1909.
- COPEAU, Jacques, « M. de Faramond théoricien », *Nouvelle Revue Française*, tome II, mars 1909.
- COPEAU, Jacques, *Registres I : Appels*, textes recueillis et établis par Marie-Hélène Dasté et Suzanne Maistre Saint-Denis, Paris, Gallimard, coll. « Pratique du théâtre », 1985.
- COPEAU, Jacques, *Registres III : Les Registres du Vieux-Colombier I*, textes recueillis et établis par Marie-Hélène Dasté et Suzanne Maistre Saint-Denis, Paris, Gallimard, coll. « Pratique du théâtre », 1979.
- COPEAU, Jacques, *Registres V : Les Registres du Vieux-Colombier III*, textes recueillis

et établis par Marie-Hélène Dasté et Suzanne Maistre Saint-Denis, Paris, Gallimard, coll. « Pratique du théâtre », 1993.

COPEAU, Jacques, « Réflexions d'un comédien sur *le Paradoxe de Diderot* », préface à DIDEROT Denis, *Paradoxe sur le comédien*, Paris, Plon, 1929.

COPEAU, Jacques, « Sur le Dostoïevski de Suarès », *Nouvelle Revue Française* n° 38, 1^{er} février 1912.

COPEAU, Jacques, Texte de présentation des *Frères Karamazov* reproduit dans le programme du spectacle pour sa création au Théâtre des Arts en avril 1911.

COPEAU, Jacques, Texte de présentation des *Frères Karamazov* reproduit dans le programme du spectacle pour sa reprise au Théâtre du Vieux-Colombier en 1914.

– Témoignages d'acteurs et actrices

DULLIN, Charles, « Je fus bien surpris d'entendre une voix... » in *Ce sont les Dieux qu'il nous faut*, Paris, Gallimard, 1969.

DULLIN, Charles, *Souvenirs et notes de travail d'un acteur*, Paris, Librairie Théâtrale, 1985.

Ouvrages et collectifs sur Jacques Copeau

« Jacques Copeau (1879-1979) », *Revue d'Histoire du théâtre* n° 137, 1983-1.

CONSOLINI, Marco et DOYON, Raphaëlle (dir.), « Jacques Copeau », *Les Nouveaux Cahiers de la Comédie-Française, L'Avant-Scène Théâtre* n° 12, octobre 2014.

KURTZ, Maurice, *Jacques Copeau : Biographie d'un théâtre*, trad. Claude Cézán, Paris, Éditions Nagel, 1950.

PAVIS, Patrice et THOMASSEAU, Jean-Marie (dir.), *Copeau l'éveilleur*, Bouffonneries, 1995.

SORLOT, Marc, *Jacques Copeau : à la recherche du théâtre perdu*, Imago, 2011.

Articles sur Jacques Copeau

CONSOLINI, Marco, « Arsène Durec : un metteur en scène oublié du xx^e siècle.

Quelques réflexions à propos d'un métier qui ne laisse pas de traces », in CRETON, Laurent, PALMER, Michael, SARRAZAC, Jean-Pierre (éd.), *Arts du spectacle, métiers et industries culturelles : penser la généalogie*, Presses Universitaires de la Sorbonne Nouvelle, 2005, p. 187-206.

CONSOLINI, Marco, « D'Antoine à Durec : amateurisme révolutionnaire et professionnalisme impuissant » in *Avènement de la mise en scène / Crise du drame – Continuités-discontinuités*, sous la direction de Jean-Pierre Sarrazac et Marco Consolini, 2009, p. 222-235.

- CONSOLINI, Marco, « La correspondance Jacques Copeau – Arsène Durec – Lettres réunies et annotées par Marco Consolini », in « 1913 : Fondation du Vieux-Colombier, Le théâtre à Paris », *Revue d'Histoire du théâtre* n° 258, 2013-2, p. 135-150.
- LELLA (DI), Livia, « À propos de l'adaptation des *Frères Karamazov* », in PAVIS Patrice et THOMASSEAU Jean-Marie (dir.), *Copeau l'éveilleur*, Bouffonneries, 1995, p. 78-88.
- LE MARINEL, Jacques, « Du roman au théâtre : l'exemple de l'adaptation des *Frères Karamazov* par Jacques Copeau », *Revue d'Histoire du Théâtre*, 1989-3, « Varia » n° 163, p. 253-264.
- PRUNER, Francis, « La collaboration de Jean Croué et Jacques Copeau à l'adaptation scénique des *Frères Karamazov* (1908-1911) » in *Revue d'histoire du théâtre*, 1983-1, p. 53-58.
- TOUSSAINT, Floriane, « André Gide, dramaturge de Jacques Copeau pour *Les Frères Karamazov* ? », in Vincenzo Mazza (dir.) *André Gide et le théâtre, un parcours à re-tracer*, Paris, Classiques Garnier, coll. « Bibliothèque gidienne », p. 315-327.

ALBERT CAMUS

Archives sur l'adaptation

– Texte de l'adaptation

CAMUS, Albert, *Les Possédés*, Paris, Gallimard, coll. « Folio théâtre », 2010.

– Enregistrement sonore du spectacle

Les Possédés, enregistrement radiophonique réalisé le 8 mars 1959 au Théâtre Antoine, disponible sur *Youtube* : www.youtube.com/watch?v=wVvYUrw_qUU (consulté le 02/08/2023).

– Articles de presse

- « 20 millions, 22 acteurs, 180 répétitions, 26 changements de décors en 3h30 de spectacle pour *Les Possédés*, au Théâtre Antoine », article non signé paru dans *France Soir* le 28/01/1959.
- « Albert Camus et trente-trois acteurs "possédés" par Dostoïevsky », article signé par les initiales J. M., *Le Parisien libéré*, 20/01/1959.
- « Camus : *Les Possédés* voués au triomphe », article signé par les initiales J. A., *Paris-Journal*, 17/01/1959.

- « *Les Possédés* », article non signé, *Journal de Genève*, 21/02/1959.
- « *Les Possédés* de Dostoïevski et Camus », article signé par l'initiale T., *Le Canard enchaîné*, 04/02/1959.
- « Pour adapter *Les Possédés* au théâtre Antoine, Camus a battu le record des répétitions », article non signé, *L'Aurore*, 25/01/1959.
- BERGER, Pierre, « Boudés à Paris, *Les Possédés* vont à Venise », *Paris-Journal*, 26/02/1959.
- BERGER, Pierre, « *Les Possédés* : une aventure de la fidélité », *Paris-Journal*, 31/01/1959
- FAVALELLI, Marc, « *Les Possédés* d'Albert Camus d'après Dostoïevsky », *Paris Presse*, 31/01/1959.
- JOLY, Gustave, « Albert Camus présente *Les Possédés*... C'est une éclatante réussite », *L'Aurore*, 31/01/1959.
- JOTTERAND, Frank, « *Les Possédés* de Dostoïevski adaptés par Camus », *La Gazette de Lausanne*, 07/02/1959.
- KEMP, Robert, « Au Théâtre Antoine, *Les Possédés* de Dostoïevsky adapté par Albert Camus », *Le Monde*, 31/01/1959.
- LEBESQUE, Morvan, « Bilan positif : *Les Possédés* d'Albert Camus, d'après Dostoïevsky, au Théâtre Antoine », *Carrefour*, 04/02/1959.
- LECLERC, Guy, « *Les Possédés* de Dostoïevski (adaptation d'Albert Camus). Un long spectacle », *L'Humanité*, 31/01/1959.
- LEMARCHAND, Jacques, « *Les Possédés* d'Albert Camus, d'après Dostoïevski », *Le Figaro littéraire*, 07/02/1959.
- LERMINIER, Georges, « *Les Possédés* d'Albert Camus d'après le roman de Dostoïevsky au Théâtre Antoine », *Parisien libéré*, 31/01/1959.
- MACABRU, Pierre, « Dostoïevsky, facile à porter au théâtre, a toujours été trahi faute d'humilité. Après l'échec de Copeau et de Baty, Camus réussira-t-il ? », *Arts*, 28/01/1959.
- MACABRU, Pierre, « *Les Possédés*. De bons acteurs, une adaptation respectueuse, une soirée estimable », *Arts*, 04/02/1959.
- MARCEL, Gabriel, « *Les Possédés* : un roman-fleuve endigué par Albert Camus », *Les Nouvelles littéraires*, 05/02/1959.
- MORELLE, Paul, « *Les Possédés* au Théâtre Antoine », *Libération*, 31/01/1959.
- PASCAL, Jacques, « Albert Camus a adapté et mise en scène *Les Possédés* de Dostoïevski », *Réforme*, 14/02/1959.
- ROBIN, Jean-François, « Pour illustrer, au Théâtre Antoine, les lieux scéniques des *Possédés*, Mayo est passé du réalisme à l'impressionnisme », *Combat*, 30/01/1959.
- SPIRAUX, Alain, « La presse parisienne partagée au sujet des *Possédés* d'Albert Camus au Théâtre Antoine », *Combat*, 03/02/1959.

VALLAIRE, Stéphane, « Les démons de l'absolu », *Les Lettres Françaises*, 05/02/1959.
 VIGNERON, Jean, « *Les Possédés* d'Albert Camus, d'après Dostoïevski », *La Croix*,
 05/02/1959.

– Textes divers de Camus

- CAMUS, Albert, « Avertissement à *L'État de siège* », texte reproduit dans *Théâtre, récits, nouvelles*, édition publiée sous la direction de Roger Quilliot, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 1962, p. 187
- CAMUS, Albert, « Copeau seul maître », texte reproduit dans *Théâtre, récits, nouvelles*, édition publiée sous la direction de Roger Quilliot, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », p. 615-616.
- CAMUS, Albert, CASARÈS, Maria, *Correspondance. 1944-1959*, Paris, Gallimard, coll. « Blanche », 2017.
- CAMUS, Albert, « Dostoïevski prophète du xx^e siècle », *Revue Spectacle* n° 1, 1960-4, p. 5.
- CAMUS, Albert, « *Les Possédés* à la scène. Prière d'insérer », texte reproduit dans ses *Œuvres complètes IV*, édition publiée sous la direction de Raymond Gay-Croisier, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 2008, p. 1877.
- CAMUS, Albert, « Ne lisez ceci que si vous êtes arrivé en retard... Résumé des premiers tableaux », texte reproduit dans ses *Œuvres complètes IV*, édition publiée sous la direction de Raymond Gay-Croisier, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 2008, p. 538.
- CAMUS, Albert, « Préface à l'édition américaine du théâtre », décembre 1957, texte reproduit dans *Théâtre, Récits, Nouvelles*, édition publiée sous la direction de Roger Quilliot, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 1962, p. 1734.
- CAMUS, Albert, « Préface de *Révolte dans les Asturies* », texte reproduit dans ses *Œuvres complètes I*, édition publiée sous la direction de Jacqueline Lévi-Valensi, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 2006.
- CAMUS, Albert, « Préface non datée au *Malentendu* », texte reproduit dans *Théâtre, Récits, Nouvelles*, édition publiée sous la direction de Roger Quilliot, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 1962, p. 1785.
- CAMUS, Albert, « Sur l'avenir de la tragédie » (1956), *Œuvres complètes III*, édition publiée sous la direction de Raymond Gay-Croisier, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 2008, p. 1111-1121.
- CAMUS, Albert, « Sur le théâtre », *Œuvres complètes III*, édition publiée sous la direction de Raymond Gay-Croisier, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 2008, p. 1128.

CAMUS, Albert, « Un “nouveau théâtre” », texte reproduit dans *Théâtre, récits, nouvelles*, édition publiée sous la direction de Roger Quilliot, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », p. 653.

– Entretiens d’Albert Camus

- « Albert Camus nous parle de son adaptation des *Possédés* », entretien, *Revue Spectacles*, n° 1, mars 1958, p. 6.
- « En adaptant et en montant *Les Possédés* Albert Camus a réalisé un de ses plus anciens rêves », entretien avec Pierre Mazars, *Le Figaro littéraire* n° 666, 24/01/1959.
- « Entretien avec Franck Jotterand », *La Gazette de Lausanne*, 27-28 mars 1954, texte reproduit dans CAMUS, Albert, *Œuvres complètes III*, édition publiée sous la direction de Raymond Gay-Croisier, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 2008, p. 916.
- « Extrait d’un débat avec le public après une représentation des *Possédés* au Théâtre Antoine », mars 1959, texte reproduit dans CAMUS, Albert, *Œuvres complètes IV*, édition publiée sous la direction de Raymond Gay-Croisier, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 2008, p. 541.
- « Interview donnée à *Combat* » (1956), texte reproduit dans CAMUS, Albert, *Œuvres complètes III*, édition publiée sous la direction de Raymond Gay-Croisier, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 2008, p. 847.
- « Interview donnée à *France-soir* » (1958), texte reproduit dans CAMUS, Albert, *Œuvres complètes IV*, édition publiée sous la direction de Raymond Gay-Croisier, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 2008, p. 651.
- « Interview donnée à *Paris-Théâtre* » (1958), texte reproduit dans CAMUS, Albert, *Œuvres complètes IV*, édition publiée sous la direction de Raymond Gay-Croisier, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 2008, p. 577.
- « Le 29 janvier au théâtre Antoine, *Les Possédés* débute à 20 hrs », propos recueillis par Alain Spiraux, *Combat*, 17/01/1959.
- « Pierre Dumayet reçoit Albert Camus pour l’adaptation et la mise en scène de la pièce *Les Possédés* de Fédor Dostoïevski », 28/01/1959, entretien télévisé archivé par le site de l’Ina : www.ina.fr/video/i00016140/albert-camus-a-propos-de-lapiece-de-theatre-les-possedes-video.html (consulté le 02/08/2023).
- « Pourquoi je fais du théâtre ? », retranscription de l’émission télévisée « Gros plan » diffusée le 12/05/1959, texte reproduit dans CAMUS, Albert, *Œuvres complètes IV*, édition publiée sous la direction de Raymond Gay-Croisier, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 2008, p. 610.

Œuvres de Camus

- CAMUS, Albert, *Caligula*, Paris, Livre de Poche, 1966.
- CAMUS, Albert, *Essais*, édition de Louis Faucon et Roger Quilliot, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 1965.
- CAMUS, Albert, *L'Homme révolté*, Paris, Gallimard, coll. « Folio Essais », 1985.
- CAMUS, Albert, *La Peste*, Paris, Gallimard, coll. « Folio », 1972.
- CAMUS, Albert, *Le Mythe de Sisyphe : essai sur l'absurde*, Paris, Gallimard, 1979.
- CAMUS, Albert, *Les Justes*, Paris, Gallimard, coll. « Folio », 1973.
- CAMUS, Albert, *Œuvres complètes I*, édition publiée sous la direction de Jacqueline Lévi-Valensi, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 2006.
- CAMUS, Albert, *Œuvres Complètes II*, édition publiée sous la direction de Jacqueline Lévi-Valensi, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 2006.
- CAMUS, Albert, *Œuvres complètes III*, édition publiée sous la direction de Raymond Gay-Croisier, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 2008.
- CAMUS, Albert, *Œuvres complètes IV*, édition publiée sous la direction de Raymond Gay-Croisier, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 2008.
- CAMUS, Albert, *Théâtre, Récits, Nouvelles*, édition publiée sous la direction de Roger Quilliot, Paris, Gallimard, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 1962.

*Ouvrages et collectifs sur Albert Camus
et le théâtre de son époque*

- « Albert Camus, homme de théâtre », *Revue de la Société d'Histoire du théâtre*, 1960-4.
- BARTFELD, Fernande, *L'Effet tragique, essai sur le tragique dans l'œuvre de Camus*, Paris, Champion, 1988.
- COOMBS, Ilona, *Camus, homme de théâtre*, Saint-Genouph, Nizet, 1968.
- DOMENACH, Jean-Marie, *Le Retour du tragique*, Paris, Éditions du Seuil, coll. « Points Essais », 1967.
- DUNWOODIE, Peter, *Une histoire ambivalente : le dialogue Camus-Dostoïevski*, Saint-Genouph, Nizet, 1996.
- GAY-CROISIER, Raymond, *Les Envers d'un échec : étude sur le théâtre d'Albert Camus*, Paris, Minard, 1967.
- GRENIER, Roger, *Albert Camus : soleil et ombre, une biographie intellectuelle*, Paris, Gallimard, 1987.
- GUÉRIN, Jeanyves (dir.), *Dictionnaire Camus*, Paris, Robert Laffont, coll. « Bouquins », 2009.
- LEBESQUE, Morvan, *Albert Camus par lui-même*, Paris, Éditions du Seuil, coll. « Écrivains de toujours », 1963.

SARTRE, Jean-Paul, *L'Existentialisme est un humanisme*, Paris, Gallimard, coll. « Folio essais », 1996.

SARTRE, Jean-Paul, *Un théâtre de situations*, Paris, Gallimard, coll. « Folio Essais », 1992.

Articles sur Albert Camus et le théâtre de son époque

ALTER, André, « De *Caligula* aux *Justes* : de l'absurde à la justice » in *Revue d'histoire du théâtre*, 1960-4, p. 321-336.

CHEMAMA, Simon, « Camus, Vinaver et l'absurde », *Revue d'histoire littéraire de la France*, 2013/4 (Vol. 113), p. 857-867.

FOTIADE, Ramona, « Quand "l'esprit rencontre la nuit" : révolte et déraison selon Camus », *Cahiers de la Méditerranée* n° 94, 2017, p. 189-197.

GOUHIER, Henri, « Albert Camus et le théâtre », *La Table ronde* n° 146 (février 1960), p. 61-66.

GOUHIER, Henri, « Le Théâtre, *Les Possédés* et A. Camus », *La Table ronde* n° 135 (mars 1959), p. 177-180.

GOURFINKEL, Nina, « *Les Possédés* », in coll., « Albert Camus, homme de théâtre », *Revue d'Histoire du théâtre*, 1960-4, p. 337-342.

GUÉRIN, Jeanyves, « Le théâtre de Camus, hier et aujourd'hui », *Revue d'histoire littéraire de la France*, PUF, 2013/4, Vol. 113.

KOUCHKINE, Eugène, « Kirilov dans *Le Mythe de Sisyphe* de Camus (paradigme du suicide supérieur) », in Sylvie Perceau et Olivier Szerwiniack, *Polutropia : d'Homères à nos jours*, Paris, Classiques Garnier, 2014, p. 529-547.

LEVI-VALENSI, Jacqueline (dir.), *Camus et le théâtre*, IMEC Éditions, 1992.

MOREL, Jean-Pierre, « *Possédés (Les)* », in GUÉRIN Jeanyves (dir.), *Dictionnaire Camus*, Paris, Robert Laffont, coll. « Bouquins », 2009, p. 704-707.

NATOV, Nadine, « L'interprétation scénique des *Possédés* », in CATTEAU Jacques et ROLLAND Jacques (dir.), « Dostoïevski », *Cahiers de la nuit surveillée* n° 2, Verdier, 1983, p. 61-70.

REY, Pierre-Louis, « Historique de la mise en scène » in CAMUS Albert, *Les Possédés*, Paris, Gallimard, coll. « Folio théâtre », 2010, p. 231.

ROUSSEAU, André-M., « L'adaptation scénique des *Possédés* de Dostoïevski par Albert Camus », in Nikola Banašević (dir.), *Actes du V^e colloque de l'Association internationale de littérature comparée* (Université de Belgrade), Swets & Zeitlinger, 1967, p. 617-623.

KRYSTIAN LUPA

Archives sur l'adaptation

Bracia Karamazow, captation réalisée par le Stary Teatr au moment de la création du spectacle, en septembre 1990.

Bracia Karamazow, texte des surtitres établi par ZGIEB Agnieszka, conservés à la médiathèque du Théâtre de l'Odéon.

Bracia Karamazow, programme de salle du spectacle élaboré par le Théâtre de l'Odéon, disponible dans les archives en ligne du Théâtre.

« Leçon de ténèbres », texte non signé reproduit dans le Programme des *Frères Karamazov* élaboré par le Théâtre de l'Odéon, disponible sur le site du Théâtre.

– Textes divers de Krystian Lupa

LUPA, Krystian, « *Lunatycy. Les Somnambules* », texte reproduit dans le programme des *Somnambules* élaboré par le Théâtre de l'Odéon, disponible sur le site du Théâtre.

LUPA, Krystian, *Utopia : lettre aux acteurs*, trad. Erik Veaux, Actes Sud-Papiers, coll. « Le temps du théâtre », 2016.

– Entretiens de Krystian Lupa

« Un rêve qui se réalise », propos recueillis par Grzegorz Niziolek à Cracovie en novembre 1999 et reproduits dans le programme de *Bracia Karamazow*.

« Champ magnétique », entretien avec Gwénola David, *Mouvement* n° 8, avril/juin 2000.

« Krystian Lupa : utopie et alchimie », entretien avec Piotr Gurszczyński, trad. du polonais par Mirosława Szkotzak, *Ubu* n° 6, « Mise en scène – 2^e partie », avril 1997.

Krystian Lupa : entretiens avec Jean-Pierre Thibaudat, en collaboration avec Béatrice Picon-Vallin, Ewa Palikowska, Michel Pilowski, Arles, Actes Sud, coll. « Mettre en scène », 2004.

Entretiens avec Michel Archimbaud, trad. Eldieta Dabrowska, Centre National du Théâtre, 2012.

« Thomas Bernhard. Une folie qui creuse... », entretien mené par Marek Kedzierski, reproduit dans Georges Banu, « La Scène polonaise, ruptures et découvertes », *Alternatives théâtrales* n° 81, janvier 2004, p. 26.

– Témoignages d'acteurs et actrices

KORZENIAC, Sandra, « La rencontre avec Marilyn est une conversation avec soi-même », propos recueillis par Iga Dzieciuchowicz et traduits par Agnieszka Zgieb, in Anne-Françoise Benhamou (dir.), « Contemporaines ? Rôles féminins dans le théâtre d'aujourd'hui », *Outre-Scène* n° 12, juin 2011, p. 77-78.

Ouvrages et collectifs sur Krystian Lupa et le théâtre polonais

BANU, Georges (dir.), « L'Est désorienté. Espoirs et contradictions », *Alternatives théâtrales* n° 64, juillet 2000.

BANU, Georges (dir.), « La Scène polonaise. Rupture et découvertes », *Alternatives théâtrales* n° 81, janvier 2004.

GRUDZINSKA, Agnieszka et MASLOWSKI, Michel (dir.), *L'Âge d'or du théâtre polonais*, Paris, Éditions de l'Amandier, 2009.

ZGIEB, Agnieszka (dir.), *Krystian Lupa*, Montpellier, Éditions Deuxième Époque, coll. « À la croisée des arts », 2018.

ZGIEB, Agnieszka (dir.), « Krystian Lupa. Espaces », *Théâtre/Public* n° 240, juillet-septembre 2021.

ZGIEB, Agnieszka (dir.), *Krystian Lupa, les acteurs et leur rêve*, Montpellier, Éditions Deuxième Époque, coll. « Les Voies de l'acteur », 2020.

Articles sur Krystian Lupa et le théâtre polonais

BANU, Georges, « Krystian Lupa, le théâtre comme acte », *Art Press* n° 437, octobre 2016, p. 8-9.

BANU, Georges, « Lupa, un théâtre de l'intransigeance », introduction à LUPA Krystian, *Utopia : lettre aux acteurs*, trad. Erik Veaux, Arles, Actes Sud, 2016.

BANU, Georges, « Parce que c'était lui, parce que c'était moi », in BANU Georges (dir.), « Les liaisons singulières, le metteur en scène et son acteur », *Alternatives théâtrales* n° 88, janvier 2006, p. 2-6.

BANU, Georges, « Retrouver la Pologne et son théâtre », in BANU Georges (dir.), « La Scène polonaise. Rupture et découvertes », *Alternatives théâtrales* n° 81, janvier 2004, p. 3-4.

BOIRON, Chantal, « KL à Athènes et à Paris », in *UBU scènes d'Europe* n° 50/51, 2011, p. 62-63.

CHOLLET, Jean, « Portrait Krystian Lupa », *Du Théâtre* n° 24, printemps 1999, p. 20-22.

GROS DE GASQUET, Julia, « L'acteur à l'épreuve de la démesure : expériences vécues », in Frédéric Maurin (dir.), « Le Grand Format », *Alternatives théâtrales* n° 119, novembre 2013, p. 41.

- GUILLET, Aurélia, « Notes sur le monologue intérieur chez Krystian Lupa », in BANU Georges (dir.), « La Scène polonaise. Rupture et découvertes », *Alternatives théâtrales* n° 81, janvier 2004, p. 27-31.
- NIZIOLEK, Grzegorz, « Fragments d'une totalité plus vaste », in BANU Georges (dir.), « La scène polonaise, ruptures et découvertes », *Alternatives théâtrales* n° 81, janvier 2004, p. 14-19.
- TRIAU, Christophe, « L'art de la condensation », in BANU Georges (dir.), « La scène polonaise, ruptures et découvertes », *Alternatives théâtrales* n° 81, janvier 2004, p. 20-24.
- TOUSSAINT, Floriane, « Krystian Lupa, adaptateur créateur », in Agnieszka Zgieb (dir.), « Krystian Lupa. Espaces », *Théâtre/Public* n° 240, juin 2021, p. 100-104.
- TOUSSAINT, Floriane, « Sous le masque : déconstruire le mythe de Marilyn Monroe par le rêve du théâtre », in Florence Fix et Corinne François-Denève (dir.), « Jouer Marilyn », *Revue d'Études culturelles* n° 9 (automne 2022), p. 123-135.
- TOUSSAINT, Floriane, « Le spectacle du sommeil : personnages dormant et rêvant sur la scène de Krystian Lupa », in Marie Bonnot et Émilie Frémont (dir.), *Les Arts du sommeil*, Éditions Hermann, à paraître.

Thèse sur Krystian Lupa

- LARMET, Chloé, *Expériences de voix. À l'écoute de Krystian Lupa, Christoph Marthaler, Joël Pommerat, Claude Régy et Anatoli Vassiliev*, thèse de doctorat réalisée sous la direction de Christophe Bident et soutenue le 28 novembre 2016.

FRANK CASTORF

Archives sur les adaptations de Dostoïevski de Frank Castorf

- Dämonen*, captation réalisée par la Volksbühne au moment de la création du spectacle en mai 1999.
- Dämonen*, texte des surtitres établi pour la présentation du spectacle au Théâtre National de Chaillot en janvier 2001 (traducteur non mentionné).
- Die Brüder Karamasow* (« Les Frères Karamazov »), texte des surtitres établi pour la présentation du spectacle à la Friche Babcock en septembre 2016 (traducteur non mentionné).
- Erniedrigte und Beleidigte* (« Humiliés et offensés ») captation réalisée par la Volksbühne au moment de la création du spectacle en 2001.

- Erniedrigte und Beleidigte* (« Humiliés et offensés »), texte des surtitres établi pour la présentation du spectacle au Théâtre National de Chaillot en avril 2002 (traducteur non mentionné).
- Der Idiot*, captation réalisée par la Volksbühne au moment de la création du spectacle en 2002.
- Schuld und Sühne* (« Crime et châtement »), captation réalisée par la Volksbühne au moment de la création du spectacle en 2005.
- Schuld und Sühne* (« Crime et châtement »), texte des surtitres établi pour la présentation du spectacle au Théâtre National de Chaillot en janvier 2006 (traducteur non mentionné).

– Entretiens de Frank Castorf

- « Il faut opposer l'utopie à la réussite matérielle », entretien avec Brigitte Salino, *Le Monde*, 14/10/1995.
- « De l'art de ne pas diriger un théâtre. Un entretien avec Frank Castorf à propos de la Volksbühne », entretien mené par Rolf C. Hemke, trad. Laurent Mulheisen, in LOHER Dea et MULHEISEN Laurent (dir.), *Ubu* n° 12 « Spécial Berlin », 1999.
- « Allemagne, œuvre et fidélité », série « Où va le théâtre ? *Libération* donne la parole aux metteurs en scène », in *Libération*, 27/07/1999.
- « Afin que votre cœur acquière de la sagesse », entretien mené par Nina Peters et Dirk Pilz, in Barbara Engelhardt (dir.), « Théâtre à Berlin. L'engagement dans le réel », *Alternatives théâtrales* n° 82, avril 2004.
- « Entretien avec Frank Castorf » à l'occasion de la présentation de *Forever Young* à la MC93 en mars 2004 : www.mc93.com/sites/default/files/le_standard_ideal_-_2004.pdf (consulté le 02/08/2023)
- « Entretien avec Frank Castorf » à l'occasion de la création de *Kokain*, mené par Carl Hegemann, trad. Lilian Schauss et Tina Juschka, 2004, disponible sur le site du Festival d'Avignon.
- « Entretien avec Frank Castorf » à l'occasion de la création de *La Dame aux camélias*, propos recueillis par Éric Demey pour le journal *La Terrasse* (trad. Maurici Farre), reproduit dans le Dossier d'accompagnement du spectacle, disponible sur le site du Théâtre de l'Odéon.
- « Au théâtre jusqu'au sang », entretien avec Odile Benyahia-Kouider, *Libération*, 7 juillet 2004.
- « Entretien avec Frank Castorf » au sujet de *Nord* mené par avec Jean-François Perrier, 2007, disponible sur le site du Festival d'Avignon.
- « L'artiste doit se sentir étranger », entretien avec Brigitte Salino, *Le Monde*, 10/09/2016, article disponible en ligne : lemonde.fr/culture/article/2016/09/10/

theatre-pour-frank-castorf-l-artiste-doit-se-sentir-etranger_4995520_3246.html (consulté le 02/08/2023)

– Témoignages d'acteurs et actrices

- BALIBAR, Jeanne, « Au cœur d'une meute de loups qui déchirent la pièce avec leurs dents », entretien avec Anne Diatkine, *Libération*, 8 septembre 2016 : next.liberation.fr/theatre/2016/09/08/jeanne-balibar-au-coeur-d-une-meute-de-loups-qui-dechirent-la-piece-avec-leurs-dents_1490095 (consulté le 02/08/2023)
- RADDATZ, Frank (dir.), *République Castorf : la Volksbühne de Berlin depuis 1992*, L'Arche, 2017.

Ouvrages et collectifs sur Frank Castorf et le théâtre allemand

- BAILLET, Florence, *L'Utopie en jeu : critiques de l'utopie dans le théâtre allemand contemporain*, Paris, CNRS Éditions, 2004.
- ENGELHARDT, Barbara (dir.), « Théâtre à Berlin : l'engagement dans le réel », *Alternatives théâtrales* n° 82, avril 2004.
- KLEIN, Christian, *Heiner Müller ou l'idiot de la République*, Lausanne, Peter Lang, coll. « Contacts », 1992.
- LOHER, Dea et MULHEISEN, Laurent (dir.), *Ubu* n° 12 « Spécial Berlin », 1999.
- OSTERMEIER, Thomas, *Ostermeier backstage*, trad. Laurent Mulheisen et Frank Weigand, Paris, L'Arche, 2015.
- PLASSARD, Didier (dir.), « Mises en scène d'Allemagne », *Voies de la création théâtrale*, Paris, CNRS Éditions, 2013.

Articles sur Frank Castorf et le théâtre allemand

- BANU, Georges, « Le laid : de la séduction à l'académisme », in *Miniatures théoriques : repères pour un paysage de la scène moderne*, Arles, Actes Sud, 2009.
- EILERS, Dorte, « Rêves communistes à vendre : *Celui qui dit oui* et *Celui qui dit non* de Bertolt Brecht, mise en scène de Frank Castorf », trad. Christine Gaspar, in « Poétique et politique. Festival de Liège 2009 », *Alternatives théâtrales* n° 100, 2009, p. 41-44.
- ENGELHARDT, Barbara, « Le théâtre allemand contre l'illusion », in *Mouvement* n° 29, juillet-août 2004, p. 68-71.
- ENGELHARDT, Barbara, « "Nous parlons sans cesse de l'avenir. Mais nous ne surmontons pas le présent" : L'esthétique intervenante de Frank Castorf », « Mises en scène d'Allemagne(s) », *Voies de la Création théâtrale*, CNRS Éditions, 2013, p. 302-321.

- GAGNEBIN, Murielle, *Fascination de la laideur. L'en-deçà psychanalytique du laid*, Ceyzérieu, Champ Vallon, coll. « L'Or d'Atalante », 1994.
- JOBEZ, Romain, « Répertoire, mise en scène et avenir proche du théâtre allemand », in « Le répertoire aujourd'hui », *Théâtre/Public* n° 225, p. 24-31.
- KÜMMEL, Peter, « Le diabolin des voluptés – Le théâtre allemand est-il entre les mains des pornographes ? », in Barbara Engalehardt, « Théâtre à Berlin : l'engagement dans le réel », *Alternatives théâtrales* n° 82, avril 2004, p. 73-77.
- LE TANNEUR, Hughes, « Frank Castorf, "Le monde entier est une paire de patins neufs" », in *Ubu* n° 34, janvier 2005. P. 71-74.
- MAURIN, Frédéric, « Le grand et ses paradoxes », in Frédéric Maurin (dir.), « Le Grand Format », *Alternatives théâtrales* n° 119, novembre 2013, p. 7-8.
- VAUTRIN, Éric, *Castorf-machine*, Théâtre Vidy-Lausanne, coll. « Mille et un plateau », 2020.

Mémoires de recherche sur Frank Castorf

- BINDER, Alicja, *Éléments de l'esthétique trash dans les mises en scène de Frank Castorf : sur l'exemple de Cocaïne et L'Idiot*, mémoire de recherche mené sous la direction de Georges Banu à la Sorbonne-Nouvelle, conservé à la Théâtrothèque Gaston Baty, 2009.
- BLED, Caroline de, *Le Risible dans les mises en scène de Frank Castorf*, mémoire de DEA effectué sous la direction de Joseph Danan à la Sorbonne-Nouvelle en 2004, conservé à la Théâtrothèque Gaston Baty.
- RAUER, Selim, *L'Art de la mise en scène (et l'exemple de Frank Castorf)*, mémoire de recherche mené sous la direction de Georges Banu à la Sorbonne-Nouvelle, conservé à la Théâtrothèque Gaston Baty.

VINCENT MACAIGNE

Archives sur l'adaptation

- Idiot !*, version temporaire du manuscrit de l'adaptation de Vincent Macaigne au moment de la création du spectacle en 2009, confié par Pauline Lorillard.
- Idiot ! Parce que nous aurions dû nous aimer*, captation réalisée par le Théâtre Vidy-Lausanne au moment de la recréation du spectacle en 2014.
- Dossier de presse élaboré par le Théâtre Vidy-Lausanne au moment de la recréation du spectacle en 2014, disponible sur le site du théâtre.

– Articles de presse

- CHEVILLEY, Philippe, « Macaigne, le “théâtrissime” », *Les Échos*, 10/11/2014.
 COSTAZ, Gilles, « Un “Idiot” à court d’idées », *Le Point*, 11/10/2014.
 DALIER, Émilie, « Une fête de feu et de sang », *Artistik Rezo*, 07/10/2014.
 DARGE, Fabienne, « Un *Idiot* sous très haute tension », *Le Monde*, 06/10/2014.
 HANSEN-LOVE, Igor, « Vincent Macaigne, “la rage reste intacte” », *L’Express*, 01/10/2014.
 PASCAUD, Fabienne, « La chronique de Fabienne Pascaud », *Télérama*, 01/10/2014.
 SIRACH, Marie-José, « Quand Vincent Macaigne l’enragé refait l’idiot », *L’Humanité*, 07/10/2014.
 SOLIS, René, « À Chaillot, Vincent Macaigne fait bien l’“idiot” », *Libération*, 19/03/2009
 THIBAUDAT, Jean-Pierre, « *Idiot ! . . .* Un acte de théâtre ravageur s(a)igné Vincent Macaigne », *Théâtre et Balagan*, 15/09/2014.

– Textes divers de Vincent Macaigne

- MACAIGNE, Vincent, *Je suis un pays*, suivi de *Voilà ce que jamais je ne te dirai*, Arles, Actes Sud-Papiers, 2018.
 MACAIGNE, Vincent, « *L’Idiot* par Vincent Macaigne », texte reproduit dans le dossier de presse établi par le Théâtre Vidy-Lausanne au moment de la recréation du spectacle en 2014, disponible sur le site du théâtre.
 MACAIGNE, Vincent, « Le SMS de Cologne », *Cahiers du cinéma* n° 688, avril 2013.
 MACAIGNE, Vincent, « Note d’intention », texte reproduit dans le Dossier pédagogique d’*Idiot !* élaboré par Frédérique Favre pour la MC2: Grenoble en 2009.
 MACAIGNE, Vincent, « Note dramaturgique sur l’adaptation », texte reproduit dans le dossier pédagogique d’*Idiot !* élaboré par Frédérique Favre pour la MC2: Grenoble en 2009.
 MACAIGNE, Vincent, « Note de travail par Vincent Macaigne », texte reproduit dans le dossier de presse établi par le Théâtre Vidy-Lausanne, au moment de la recréation du spectacle en 2014, disponible sur le site du Théâtre.

– Entretiens de Vincent Macaigne

- « Entretien » avec Ève Beauvallet reproduit dans le Dossier de presse élaboré par le Théâtre Vidy-Lausanne au moment de la recréation du spectacle en 2014.
 « Il faut accepter que le théâtre meurt (sic) », entretien avec Amélie Blaustein Niddam le 20/07/2011, pour www.toutelaculture.com.

- « *L'Idiot* magnifique », propos recueillis par Julien Burri, *L'Hebdo*, 10/09/2014.
- « Le sens de la démesure », entretien mené par Christophe Lemaire pour les représentations du spectacle au Théâtre de la Ville en octobre 2014, reproduit dans le dossier pédagogique établi par le Théâtre de la Ville.
- « Macaigne refait *L'Idiot* », propos recueillis par Patrick Sourd pour *Les Inrocks*, « Supplément Festival d'Automne à Paris », 10/09/2014.
- « Marteler l'espoir », propos recueillis par Hélène Chevrier, *Tbéâtral Magazine*, 9/09/2014.
- « Programme de salle » d'*Idiot ! Parce que nous aurions dû nous aimer* établi par le Festival d'Automne à Paris.
- « Pudeur et vocifération », entretien avec Leslie Six, in Anne-Françoise Benhamou (dir.), « Contemporaines ? Rôles féminins dans le théâtre d'aujourd'hui », *Outre-Scène* n° 12, juin 2011, p. 60-63.
- « Vincent Macaigne le furieux », entretien mené par Kristina d'Agostin, *Carnet d'Art*, Magazine n° 9, 14 septembre 2017 : www.carnetdart.com/vincent-macaigne/ (consulté le 02/08/2023).

– Témoignages d'acteurs et actrices

TOUSSAINT, Floriane, « L'écriture de Dostoïevski offre un énorme terrain de jeu pour les acteurs », entretien avec Servane Ducorps, *Théâtre/Public* n° 246 (janvier-mars 2023), p. 110-115.

Articles sur Vincent Macaigne

- JERNITE, Kenza, « Peinture et écritures scéniques contemporaines : la peinture-matière chez Jan Fabre, Romeo Castellucci et Vincent Macaigne », *Agôn* n° 8, 2019 : journals.openedition.org/agon/6332 (consulté le 02/08/2023).
- LEÓN, Patricia et RATHIER, Jean-Paul, « En attendant *Hamlet* avec Vincent Macaigne », *Psychoanalyse* n° 21, 2011/2, p. 113-127.

Mémoires de recherche et thèses sur Vincent Macaigne

- BEN BACHIR, Marie, *Les Tensions entre exigences artistiques et conditions d'une production déléguée : le cas de Idiot !, un spectacle de Vincent Macaigne*, mémoire professionnel mené sous la direction de Daniel Urrutiaguer à la Sorbonne-Nouvelle, conservé à la Théâtrothèque Gaston Baty, 2009.
- PÉROL, Chloé, *Vincent Macaigne à la recherche d'un geste pulvérisateur : Idiot !, Requiem 3*, Au moins j'aurai laissé un beau cadavre, mémoire de recherche mené sous la direction de Catherine Treilhou-Balaudé à la Sorbonne-Nouvelle, conservé à la Théâtrothèque Gaston Baty, 2012.

ROCHER, Clémence, *Vincent Macaigne : un théâtre spectaculaire et intime*, mémoire de recherche mené sous la direction de Guillaume Pinçon à l'Université de Picardie-Jules-Verne, 2016.

AUTRES ADAPTATIONS DE DOSTOÏEVSKI

- AROUT, Gabriel et VITOLD, Michel, « Crime et châtement », *L'Avant-Scène* n° 287, 1963.
- AROUT, Gabriel et VITOLD, Michel, *L'Idiot*, Paris, Éditions de la Comédie-Française, 1975.
- BARSACQ, André, « L'Idiot », *L'Avant-Scène* n° 367, 1966.
- BATAILLE, Nicolas et AKAKIA-VIALA, *Les Possédés*, Éditions Émile Paul, 1959.
- BATY, Gaston, « Crime et châtement », *La Petite Illustration théâtrale*, 1933.
- BIANU, Zeno, *L'Idiot, dernière nuit*, Arles, Actes Sud-Papiers, coll. « Hors collection », 1999.
- EINE, Simon, « L'Éternel Mari », *L'Avant-Scène* n° 807, 1987.
- GINISTY, Paul et LE ROUX, Hughes, *Crime et châtement, drame en 7 tableaux*, Paris, Plon, 1888.
- HAÏM, Victor, « L'Éternel Mari », *L'Avant-Scène* n° 807, 1987.
- KOLTÈS, Bernard-Marie, *Procès ivre*, Paris, Les Éditions de Minuit, 2001.
- MAUCLAIR, Jacques, « L'Éternel Mari », *Paris-Théâtre* n° 60, 1952.
- NOZIÈRE, Fernand et SAVOIR, Alfred, *L'Éternel Mari*, texte publié en supplément du *Monde illustré* n° 2860 (20 janvier 1912).
- VITOLD, Michel, « Crime et châtement », *L'Avant-Scène* n° 287, 1963.

OUVRAGES GÉNÉRAUX

- BENJAMIN, Walter, « Le caractère destructif », in *Critique et utopie*, textes choisis et présentés par Philippe Ivernel, Paris, Éditions Payot & Rivages, 2012, coll. « Petite Bibliothèque Rivages », p. 148-150.
- BERMAN, Antoine, *L'Épreuve de l'étranger : culture et traduction dans l'Allemagne romantique : Herder, Goethe, Schlegel, Novalis, Humbolt, Schleiermacher, Hölderlin*, Paris, Gallimard, coll. « Tel », 1995.

- DEBORD, Guy, *La Société du spectacle*, Paris, Gallimard, coll. « Folio », 1996.
- ECO, Umberto, *Lector in fabula*, trad. Myriem Bouzaher, Paris, Le Livre de Poche, coll. « Biblio essais », 1989.
- ECO, Umberto, *Comment écrire sa thèse*, Paris, Flammarion, coll. « Champs essais », 2018.
- GRACQ, Julien, *En lisant, en écrivant*, Paris, Éditions Corti, 1980.
- JUNG, Carl Gustav, *L'Âme et la vie*, trad. Roland Cahen, Paris, Librairie Générale Française, coll. « Le Livre de Poche », 1995.
- JUNG, Carl Gustav, *Psychologie de l'inconscient*, trad. Roland Cahen, Paris, Librairie Générale Française, coll. « Le Livre de Poche », 1996.
- NIETZSCHE, Friedrich, *La Naissance de la tragédie*, trad. Céline Denat, Paris, Flammarion, coll. « GF Philosophie », 2015.
- RANCIÈRE, Jacques, *Le Partage du sensible*, Paris, La Fabrique, coll. « Hors collection », 2000.
- RANCIÈRE, Jacques, *Le Spectateur émancipé*, Paris, La Fabrique, 2008.
- RANCIÈRE, Jacques, *La Parole muette*, Paris, Fayard, coll. « Pluriel », 2011.
- ROSSET, Clément, *Le Réel. Traité de l'idiotie*, Paris, Les Éditions de Minuit, coll. « Critique », 1978.